



**3<sup>rd</sup> International Conference on Documentary Linguistics - Asian Perspectives:  
“Working with communities: Toward reclamation of linguistic and cultural heritage”**

23-25 July 2018

**Jointly Organized and Sponsored by  
Research Institute for Languages and Cultures of Asia (RILCA), Mahidol University  
Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa (ILCAA), Tokyo University of  
Foreign Studies**

**Venue: Research Institute for Languages and Cultures of Asia,  
Mahidol University, Thailand**

**Monday 23<sup>rd</sup> July 2018**

08.30 – 09.00	<b>Registration</b>	Main Conference Room (2 <sup>nd</sup> floor)
09.00 – 09.30	<b>Opening</b>	Main Conference Room (2 <sup>nd</sup> floor)
09.00 – 09.20	<b>Opening Ceremony</b> <b>Welcoming Remarks</b> <b>Professor Kayoko Hayashi, Ph.D.</b> Executive Director and Vice President of Tokyo University of Foreign Studies  <b>Associate Professor Kwanchit Sasiwongsaroj, Ph.D.</b> Director of Research Institute for Languages and Cultures of Asia	
09.20 – 09.30	<b>Opening Speech</b> <b>Professor Banchong Mahaisavariya, M.D.</b> Acting President of Mahidol University	
09.30 – 10.30	<b>Keynote Address</b>	Main Conference Room (2 <sup>nd</sup> floor) <i>Communities, contexts and curation: The role and use of archival and legacy materials in language revitalization</i> <b>Peter Austin</b> SOAS, University of London Moderator: Sumittra Suraratdecha
10.30 – 11.00	<b>Coffee Break</b>	Phutthasilp Room (1 <sup>st</sup> floor)



**11.00 – 12.30**      **Parallel Session I**      Room 103 (1<sup>st</sup> floor)

*Theme: Classroom and communities*

Moderator: Sophie Mu

- 11.00 – 11.30      Rohini Nag. (India). *Exploring pedagogical innovations from the community teacher: Perspectives on bridging the classroom and community*
- 11.30 – 12.00      Junjun Fan and Jixiang Lan. (China). *Working with community-based community service*
- 12.00 – 12.30      Supansa Pasomsap and Sumittra Suraratdecha. (Thailand). *Engaging elementary children in creating language learning material: A case of Black Tai community school*

**11.00 – 12.30**      **Parallel Session II**      Room 224 (2<sup>nd</sup> floor)

*Theme: Language documentation*

Moderator: June Jacob

- 11.00 – 11.30      Vijay D'Souza. (India). *Language documentation and reclamation of cultural heritage: What do we preserve for the future, why, and who decides?*
- 11.30 – 12.00      Simon Barnes-Sadler and Soung-U Kim. (United Kingdom). *Orthographic prescriptivism and the documentation of Koreanic*
- 12.00 – 12.30      Pattama Patpong. (Thailand). *Documenting linguistic and cultural heritage: The case of Black Tai funeral ritual*

**12.30 – 13.30**      **Lunch**      Phutthasilp Room (1<sup>st</sup> floor)

**13.30 – 15.30**      **Round Table Discussion**      Main Conference Room (2<sup>nd</sup> floor)

4 speakers ([15min talk] + 60min QA and discussion at the end)

Discussant: Julia Sallabank; Peter Austin

Yutaka Tomioka: *Working with communities: Some experiences from Japanese PhD students in Asian contexts*

Stefanie Pillai: *Capacity building for language documentation in Malaysia*

Sophie Mu: *Work with multilinguals to understand multilingualism*

Sunida Siwapathomchai: *Reinforcing the use of language and culture by working with children for community empowerment*

**15.30 – 15.50**      **Coffee Break**      Phutthasilp Room (1<sup>st</sup> floor)

**15.50 – 17.20**      **Parallel Session III**      Room 103 (1<sup>st</sup> floor)

*Theme: Working with the younger generation*

Moderator: Uniansasmita Samoh

- 15.50 – 16.20      Nantida Chandransu and Rawadee Uengpho. (Thailand). *Lost in spirituality: Participatory methods for engaging local children in the revival of Sea Gypsy songs*
- 16.20 – 16.50      Sunchai Nongtrud and Jirasak Udhnoon. (Thailand). *Working with youth to promote Melayu cultural heritage: A case of Thai southern borders*



**SOAS**  
University of London



16.50 – 17.20 Binay Pattanayak and Giridhari Gaunjhu. (India). *Enrichment of language and culture through MTB-MLE programme in Jharkhand, India*

**15.50 – 17.20 Parallel Session IV** Room 224 (2<sup>nd</sup> floor)

*Theme: Language documentation and revitalization*

Moderator: Mayuree Thawornpat

15.50 – 16.20 Ichchha Purna Rai and Man Kumari Limbu. (Nepal). *Endangered language documentation programme: From native speakers' perspective*

16.20 – 16.50 Trisha Borgohain. (India). *Understanding the revitalization issue among the Tai communities of North-East India*

16.50 – 17.20 Kavita Rastogi and Madri Kakoti. (India). *A step ahead: Revitalizing Raji*

**18.00 – 20.00 Reception** The Thai House

**Welcoming remarks**

**Toshihide Nakayama**

ILCAA, Tokyo University of Foreign Studies

**Sumittra Suraratdecha**

RILCA, Mahidol University

On behalf of conference organizers

## Monday 24<sup>th</sup> July 2018

**09.00 – 10.00 Keynote Address** Main Conference Room (2<sup>nd</sup> floor)

**Stefanie Pillai**

*Language documentation and revitalization: The case of Malacca Portuguese*

Faculty of Languages and Linguistics, University of Malay

Moderator: Toshihide Nakayama

**10.00 – 10.30 Coffee Break** Phutthasilp Room (1<sup>st</sup> floor)

**10:30 – 12:00 Parallel Session V** Room 224 (2<sup>nd</sup> floor)

*Theme: Sociolinguistic survey*

Moderator: Sunida Siwapathomchai

10.30 – 11.00 Bhim Lal Gautam. (Nepal). *A close look at the sociolinguistic survey of Nepalese languages*

11.00 – 11.30 Yutaka Tomioka. (Japan). *The development of a questionnaire for language use survey in Southeast Asian contexts – a case study in Thailand and Indonesia*



11.30 – 12.00 Simmee Oupra. (Thailand). *Language use in the religion domain of an Indian-Thai community in Chiang Rai province*

**10.30 – 12.00 Parallel Session VI Room 103 (1<sup>st</sup> floor)**

*Theme: Language documentation and revitalization*

Moderator: Nala Lee

10.30 – 11.00 Soung-U Kim. (United Kingdom). *Exploring ideologies of code choice for language documentation and revitalization*

11.00 – 11.30 Bidisha Bhattacharjee. (India). *Language revitalization and community initiatives: An Indian perspective*

11.30 – 12.00 Muhammad Zaman. (Pakistan). *Community-based language development approach in Pakistan*

**12.00 – 13.00 Lunch Phutthasilp Room (1<sup>st</sup> floor)**

**13.00 – 15.00 Round Table Discussion Main Conference Room (2<sup>nd</sup> floor)**

4 speakers ([15min talk] + 60min QA and discussion at the end)

Discussant: Julia Sallabank; Peter Austin

June Jacobs: *Network of sustainability in documenting languages and cultures in Timor region*

Sarawut Kraisame: *Secrets of the sea: from community training to TEK documentation*

Nala Lee: *Peranakans in Singapore and language reclamation*

Toshihide Nakayama: *Reflection on working with an endangered language community in Japan*

**15.00 – 15.30 Coffee Break Phutthasilp Room (1<sup>st</sup> floor)**

**15.30 – 16.30 Parallel Session VII Room 224 (2<sup>nd</sup> floor)**

*Theme: Language documentation and revitalization*

Moderator: Sarawut Kraisame

15.30 – 16.00 Yasuhiro Yamakoshi. (Japan). *LingDyTalk: A simple smartphone app applying a numeral recognition technique for audio playback*

16.00 – 16.30 Faridah Mohd Noor. (Malaysia). *Sustaining collaboration with the Mah Meri community: The journey continues*

**15.30 – 16.30 Parallel Session VIII Room 103 (1<sup>st</sup> floor)**

*Theme: Language change*

Moderator: Yutaka Tomioka

15.30 – 16.00 Yizhou Lan. (Japan). *A case of language contact and language change in Cantonese*

16.00 – 16.30 Kevin Martens Wong. (Singapore). *Tracing the history of Kristang in Singapore*



**SOAS**  
University of London



16.30

**Closing Ceremony + Field trip announcement** Main Conference Room (2<sup>nd</sup> floor)

**Sumittra Suraratdecha**

RILCA, Mahidol University

**Toshihide Nakayama**

ILCAA, Tokyo University of Foreign Studies

On behalf of conference organizers



Wednesday 25<sup>th</sup> July 2018

### Black Tai (Tai Dam) Community Visit

Nong Chik Village, Nong Prong Sub-district, Khao Yoi District, Phetchaburi Province

- 08.00 Depart from RILCA, Mahidol University
- 10.00 Arrive at Nong Chik Community Learning Centre  
- Welcome remarks by a community leader  
- Black Tai Dance Performance
- 10.30 - 11.30 Visit Cultural Base 1: Nong Chik Community Learning Centre  
- Cooking demonstration: *Pang Chee* (seared sticky-rice)  
and *Chaeo-Uad-Dan* (chilli dip)
- 11.30 - 12.30 Lunch
- 12.30 - 13.30 Visit Cultural Base 2: Pan Thanom Museum  
- Dyeing and top-spinning demonstrations
- 13.30 - 14.30 Visit Cultural Base 3: Nong Prong Temple  
- Music and art demonstration  
- *Khaen* (flute) musical performance, Black Tai dance performance  
and stucco preparation
- 14.30 - 15.00 Study tour while riding farm tractors
- 15.00 - 15.30 Token of gratitude presentation and group photo-taking
- 15.30 Depart from Nong Prong Temple
- 17.30 Arrive back at RILCA, Mahidol University